

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 81 (1994)
Heft: 10: Nacht = La nuit = Night

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

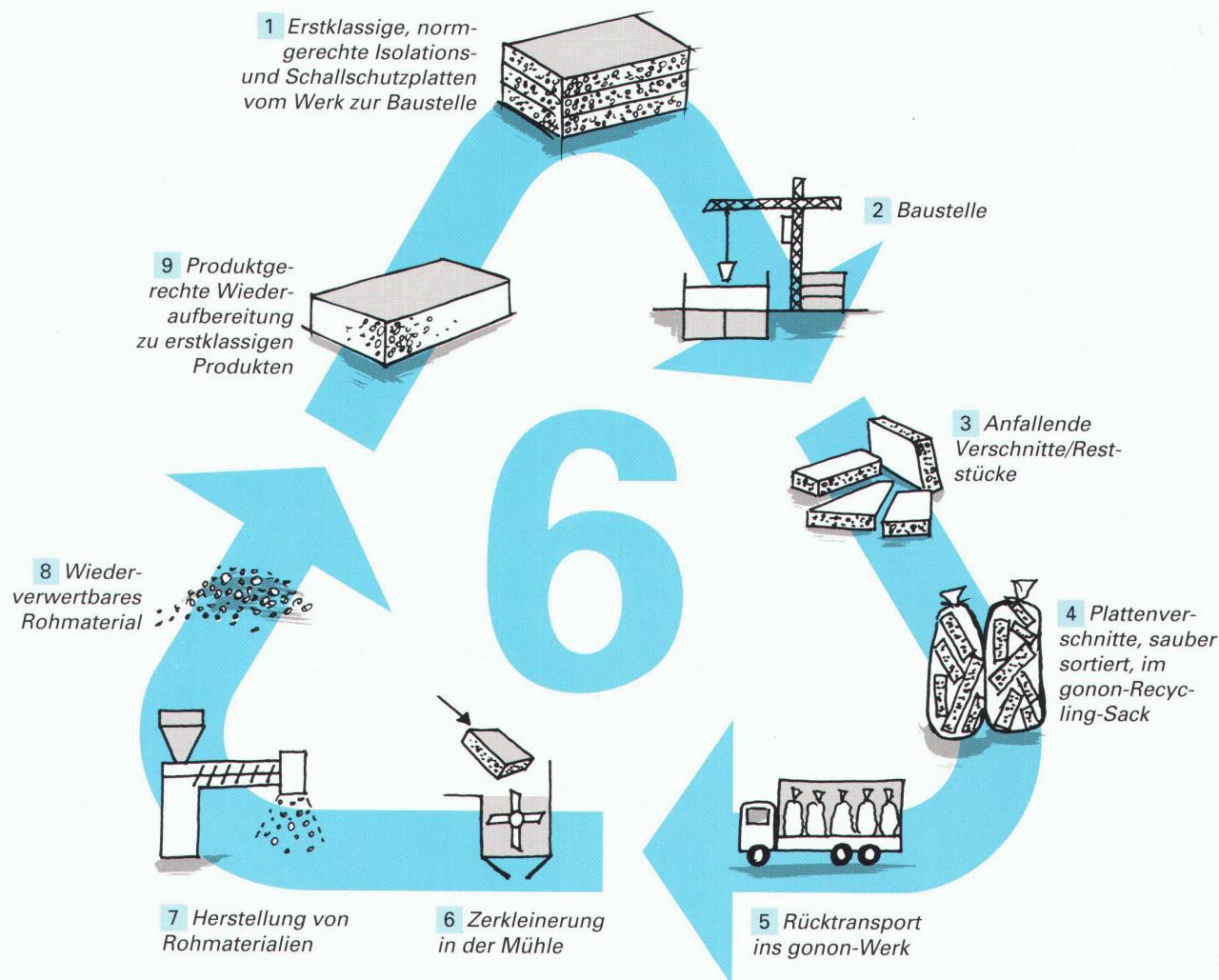
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GONON. WIR HANDELN, STATT ZU REDEN.

Wir verarbeiten Ihre Plattenverschnitte wieder zu normgerechten,
neuwertigen Produkten.



gonon-Polystyrolhartschaum-Isolationsplatten
haben eine grosse Zukunft.

**100 % mehrfach recycelbar und damit die
Umwelt-Ressourcen schonend.**

Für Umweltinteressierte haben wir interessantes
Informationsmaterial.

gonon

HIER SEHEN SIE DIE 208 NEUHEITEN VON RÜEGG.

VIVA

Wenn Sie sich fragen, wo die anderen 207 Neuheiten sind: Nun, sie stecken in den vielen Möglichkeiten, die unser Opal-Cheminéeofen zu bieten hat. Zum Beispiel hätten wir ihn mit einer anderen Scheibe, vielleicht einer flachen, abbilden können. Oder einer prismatischen. Es ist aber auch möglich, dass Ihnen die spitze besser gefällt. Zusammen mit einem vergoldeten, schwarzen oder verchromten Scheibenrahmen. Wir hätten aber auch schlicht und einfach eine andere Haube und einen anderen Sockel nehmen können. Schliesslich sind damit mindestens dreizehn verschiedene Anwendungen möglich. Und bei den Seitenwänden gilt die Individualität genauso: Zur Auswahl stehen Stahlblech, Keramik, Granit oder Speckstein. In insgesamt sechzehn Farben und Ausführungen. Unterm Strich hätten wir jetzt also 208 verschiedene, neue Opale beisammen. Jeder anders und überraschend neu. Ganz gleich, wie Ihr persönlicher Wunsch-Opal aussieht:



Rüegg Opal. Der Mehr-Möglichkeiten-Ofen.

Er bietet Ihnen die höchste Einsicht weit wie breit und lässt Sie das Zündeln der Flammen in ihrer ganzen Höhe genießen. Mehr noch. Beim Opal können Sie auch zwischen zwei Verbrennungssystemen auswählen: der effizienten Standardverbrennung oder der für Cheminéöfen einzigartigen und umweltfreundlichen Ki-Nachverbrennung von Rüegg. Dafür stehen wir als Erfinder des Heizcheminées sowie als Schweizer Marktleader gerade. Rüegg Opal gibt es übrigens auch als sehr ökologisches Heizcheminée. Wenn Sie mehr über die

Mehr-Möglichkeiten wissen möchten, rufen Sie an: 155 2 155. Gratis und 24 Stunden am Tag. Sieben Tage in der Woche. Sie erhalten postwendend unsere umfassende Opal-Broschüre sowie eine Liste der Rüegg-Partner in Ihrer Nähe. Denn alles ist Ansichtssache.

Rüegg[®]
Die Cheminée-Familie



WIE VIELE WASCHMASCHINEN KÖNNEN ES SICH NOCH LEISTEN, WENIGER ALS EINE SCHULTHESS ZU KOSTEN?

Von der Philosophie her war Schulthess schon immer kompromissloser und hundertprozentiger Schweizer Qualität verpflichtet. Die zugegebenermaßen ihren Preis hat. Aber billige Waschmaschinen können Budget und Umwelt teuer zu stehen kommen. Darum sind die neusten Umwelt-Schulthess in jedem Fall schon heute für die Waschansprüche von morgen

gebaut. Durch und durch aus Chromnickelstahl 18/10 gefertigt, von korrosionsfester Karosserie geschützt, garantieren Schulthess-Waschmaschinen nicht nur hohe Betriebssicherheit und maximale Lebensdauer; sie garantieren dank Ecotronic auch eine optimale Nutzung von Wasser, Energie und Waschmittel. Denn mehr und mehr ist nicht nur ein einwandfreies

Waschresultat, sondern auch eine einwandfreie Ökobilanz gefragt. Mehr über das Thema Waschmaschinen inkl. Tumbler erhalten Sie postwendend zugeschickt. Einfach Coupon ausfüllen und ab die Post.



WEIL MORGEN HEUTE IST.

Name/Vorname

Firma

Adresse

PLZ/Ort

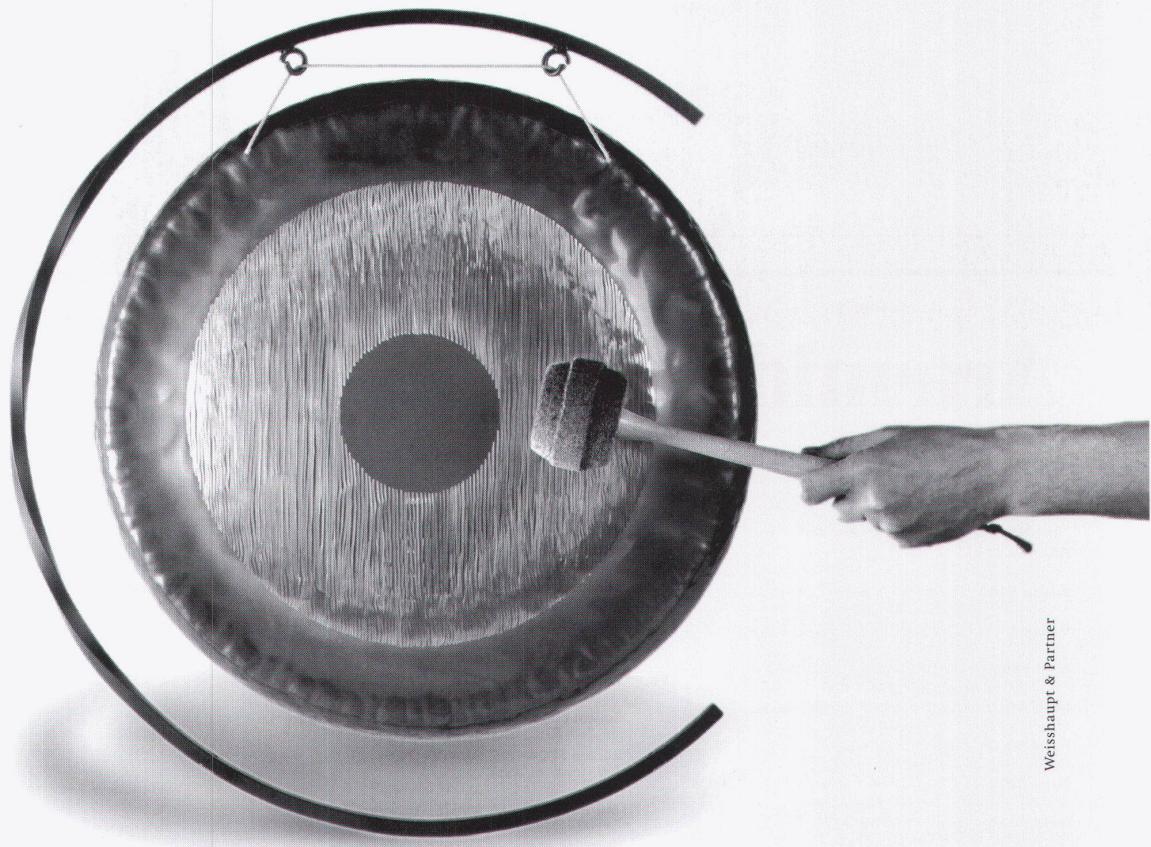
Prospekt 4,6 kg
 Prospekt 6 kg

WBW 10/94

Bitte einsenden an: Schulthess AG, 8633 Wolfhausen

Maschinenfabrik Schulthess AG: Hauptzitz und Werk: 8633 Wolfhausen ZH, Landstr. 37, Tel. 055/37 51 11. Niederlassungen in: 3014 Bern, Wankdorffeldstr. 64, Tel. 031/332 60 71. 7004 Chur, Grossbruggerweg 3, Tel. 081/24 73 83. 2088 Cressier, 7, Route de Neuchâtel, Tel. 038/47 10 66. 6814 Lamone, Via Industria, Tel. 091/50 63 44. 1007 Lausanne, 12, Av. de Provence, Tel. 021/625 00 55. 6006 Luzern, Wesemlinrain 20, Tel. 041/51 40 14. 1217 Meyrin, 27, Ch. Pré-Bouvier, Tel. 022/783 08 88. 9000 St. Gallen, Geltenwilenstr. 16, Tel. 071/23 13 13. 8048 Zürich, Farbhoferstr. 21, Tel. 01/433 03 02. 4055 Basel, Kuhn Design AG, Missionstr. 37, Tel. 061/43 66 76.

Wer im Metallbau den Ton angibt und warum.



Weisshaupt & Partner

Metallbau und Anlagebau vom Feinsten. Top im Design. Individuell in der Ausführung. Vielfältig im Angebot. Von speziellen Überdachungen über raffiniert gestaltete Wintergärten bis zur innovativen Fassadentechnik. Hohe Qualität, ausgesuchte Materialien, rationelle Fertigung. Wer ausserdem fundierte Fachberatung und Service nach Mass erwartet, wählt Hammer.

hammer

Metallbau Sicherheitstechnik Planung

Genossenschaft Hammer Binzstrasse 7, CH-8045 Zürich
Tel. 01/454 85 85 Fax 01/462 10 61

EUROPAN SCHWEIZ

Architekturwettbewerb EUROPAN 3 Zuhause in der Stadt



EUROPAN SUISSE

Concours d'architecture EUROPAN 3 Chez soi en ville

EUROPAN-Katalog: (Hrsg. EUROPAN Schweiz)

Dokumente zum europäischen Architekturwettbewerb
«Revitalisierung bestehender Wohnquartiere»

Katalog EUROPAN Schweiz:

128 Seiten, zweisprachig d/f, 141 Illustrationen, 28 Seiten mehrfarbig,
Format A4, gebunden, Umschlag Mehrfarbendruck

Darstellung der 11 preisgekrönten Wettbewerbsarbeiten, Auszüge
aus dem Jurybericht und Beschreibung der Schweizer Standorte
Giubiasco, Meyrin, St. Gallen und Yverdon. Teildarstellungen von 35 Ar-
beiten. Eine Auswahl der insgesamt 189 Eingaben aus 18 Ländern.
Standpunkte und Artikel zum EUROPAN 3-Wettbewerb und den Aktivitä-
ten von EUROPAN Schweiz von L. Buchmüller, R. Luscher, U. Marbach,
R. Perrinjaquet, B. Reichen, M.-J. Wiedmer-Dozio.
Projekte 1 und 2 in Umsetzung.

Catalogue EUROPAN: (Edit. EUROPAN Suisse)

Documentation du concours d'architecture européen
«Revitalisation de quartiers d'habitation existants»

Catalogue EUROPAN Suisse:

128 pages, bilingue f/al, 141 illustrations, 28 pages couleur, format A4,
coussi, couverture quadrichrome

Présentation des 11 projets de concours primés, mentionnés, cités. Ex-
traits du rapport du jury et analyse des sites suisses Giubiasco, Meyrin,
St-Gall, Yverdon. Présentation partielle de 35 propositions sur un total de
189 en provenance de 18 pays. Articles et points de vue sur le concours
d'architecture EUROPAN 3 et les activités d'EUROPAN Suisse par:
L. Buchmüller, R. Luscher, U. Marbach, R. Perrinjaquet, B. Reichen,
M.-J. Wiedmer-Dozio.
Projets EUROPAN 1 et 2 en cours de réalisation.

EUROPAN-Katalog zum Preis von Fr. 39.- + Versandspesen Catalogue EUROPAN au prix de fr. 39.- + frais de port

Bestellung bei / Commande:
Verlag Werk AG, Sekretariat, Kelenstrasse 45, 8044 Zürich
Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37

Artemide®

Vertretung für die Schweiz:
ARTEMIDE ILLUMINAZIONE SA

Via Trevano 72
6900 Lugano, Tel. 091 52 88 81
Fax 091 52 88 91

Nachfolgend einige unserer Kunden:

Allschwil 4123 - GOFFREDO LÖRTSCHER AG, Binningerstrasse 152,
Tel. 061 302 20 50 - Fax 061 302 20 29

Baden 5400 - FORM + WOHNEN AG, Rathausgasse 24,
Tel. 056 22 76 40 - Fax 056 21 20 41

Baden 5400 - WB PROJEKT AG, Bahnhofstrasse 20,
Tel. 061 21 18 88 - Fax 061 21 18 02

Bäch 8806 - RALPH HIENTAND WOHNDESIGN, Sonnenweg 8,
Tel. 01 784 28 29 - Fax 01 784 63 64

Basel 4010 - WOHNBEDARF AG BASEL, Aeschenvorstadt 48,
Tel. 061 272 06 50 - Fax 061 272 06 73

Basel 4010 - ALINEA AG, Brunnagasse 1,
Tel. 061 692 79 00 - Fax 061 692 35 04

Basel 4018 - MÖBEL RÖSCH, Güterstrasse 210,
Tel. 061 35 10 39 - Fax 061 35 34 90

Basel 4051 - AERA AG INNENEINRICHTUNGEN, Steinenvorstadt 11,
Tel. 061 281 82 22 - Fax 061 281 87 27

Basel 4051 - NOVA DOMUS M.R. BORNARD, Elisabethenstrasse 43,
Tel. 061 271 07 06 - Fax 061 271 07 33

Basel 4057 - MOBILARE AG, Klingentalstrasse 27,
Tel. 061 692 55 51 - Fax 061 693 03 93

Bern 3000 - FORM + RAUM, Belpstrasse 14,
Tel. 031 381 08 08 - Fax 031 382 32 32

Bern 3000 - TEO JAKOB AG, Gerechtigkeitsgasse 23,
Tel. 031 311 53 51 - Fax 031 311 86 02

Bern 3012 - SCHWEIZER AG, Arbeitsplatz + Wohndesign,
Neubrückstrasse 84,
Tel. 031 302 81 31 - Fax 031 302 81 44

Bern 3014 - URS ARBER + CO, Moserstrasse 28,
Tel. 031 332 20 22 - Fax 031 332 20 60

Biel 2502 - KRAMER MÖBEL INTERNATIONAL, Zentralstrasse 8,
Tel. 032 23 60 11 - Fax 032 23 50 45

Biel/Nidau 2560 - BRECHBUHL INTERIUR, Hauptstrasse 52-58
Tel. 032 51 63 51 - Fax 032 51 63 49

Brüttisellen 8306 - ZINGGLAMPRECHT AG, Stationsstrasse 1-3,
Tel. 01 834 13 13 - Fax 01 833 30 10

Burgdorf 3400 - WEBER DESIGN, Wynigerstrasse 19,
Tel. 034 22 70 97 - Fax 034 22 77 32

Derendingen 4552 - HANS ZAUGG, Meisenweg,
Tel. 065 42 49 66 - Fax 065 42 18 70

Duebendorf 8600 - MOBITARE AG,
Wohnland, Hochbordstrasse 2,
Tel. 01 823 98 11 - Fax 01 821 88 66

Flims-Waldhaus 7018 - ELEKTRO CAPAUL AG, Kantonstrasse,
Tel. 081 39 14 71 - Fax 081 39 42 18

Glarus 8750 - MÖBEL FÄH & CO., Kirchstrasse/Rathausgasse 22,
Tel. 058 61 15 03 - Fax 058 61 81 08

Hitzkirch 6285 - WOHN-CENTER RÄBER AG, Bahnhofstrasse 21
Tel. 041 85 22 72 - Fax 041 85 34 56

Kloten 8302 - ANDOME INNENEINRICHTUNGEN + DESIGN
AG., Dorfstrasse 76,
Tel. 041 813 72 00 - Fax 01 813 69 70

Langenthal 4900 - OSWALD MEIER AG, Talstrasse 15,
Tel. 063 22 64 42 - Fax 063 22 93 62

Luzern 6003 - SPHINX WOHNTECHNIK, Habsburgerstrasse 34-36,
Tel. 041 23 25 35 - Fax 041 23 25 04

Luzern 6004 - BUCHWALDER LINDER AG,
Am Mühlplatz/Zöpfi,
Tel. 041 51 25 51 - Fax 041 51 12 59

Murten 3280 - MOBILARTE, Hauptgasse 34,
Tel. 037 71 57 66 - Fax 037 71 57 68

Muttenz 4132 - TONI MÜLTER, St. Jakobstrasse 148,
Tel. 061 61 55 50 - Fax 061 61 79 32

Oberwil 4104 - DEHM & PARTNER, Mühlennattstrasse 18,
Tel. 061 401 02 01 - Fax 061 401 23 05

Olten 4600 - INSIDE CREATIVE DESIGN, Ringstrasse 28,
Tel. 062 32 21 75 - Fax 062 32 10 75

Rohrschach 9400 - EDEN WOHNIDEEN, Hauptstrasse 33-35,
Tel. 071 41 12 12 - Fax 071 41 12 38

Rüschlikon 8803 - MOBILAN WOHNEN, Alpenstrasse 1A,
Tel. 01 724 03 03 - Fax 01 724 04 70

Schaan 9494 - THÖNY INNENAUSBAU AG, Bahnhofstrasse 16,
Tel. 075 232 44 22 - Fax 075 233 17 10

Schaffhausen 8200 - FORMA WOHNDESTALTUNG,
Rhynpark/Rheinweg 4,
Tel. 053 24 57 97 - Fax 053 24 57 61

Schaffhausen 8201 - BETZ & CO. EINRICHTUNGEN,
Vordergasse 53,
Tel. 053 25 42 31 - Fax 053 24 08 11

Seon 5703 - DÖSSEGGER MÖBEL AG, Arauerstrasse 4,
Tel. 064 55 11 44 - Fax 064 55 02 40

Sissach 4450 - WOHNTP AG, Gelterkinderstrasse 28,
Tel. 061 971 40 70 - Fax 061 971 42 11

Solothurn 4500 - LICHTTECHNIK SOLOTHURN, Löwengasse 4,
Tel. 065 23 61 60 - Fax 065 22 22 74

Solothurn 4502 - MOBILA RAUMDESIGN - Bielstrasse 15,
Tel. 065 22 34 24 - Fax 065 22 94 32

St. Gallen 9000 - CH. KELLER DESIGN AG, Rosenfeldweg 2,
Tel. 071 28 31 11 - Fax 071 28 60 77

St. Gallen 9001 - DOMUS LEUCHTEN + MÖBEL AG,
Oberer Graben 26,
Tel. 071 22 51 55 - Fax 071 22 21 79

Weiningen 8104 - A-ERMO MÖBEL AG, vor Ort 25,
Tel. 01 750 55 60 - Fax 01 750 37 70

Wetzikon 8623 - INTERNI WOHNDESTALTUNG,
V. PIGANELLI, Bahnhofstrasse 234a,
Tel. 01 930 53 01 - Fax 01 930 60 41

Wil 9500 - BREINER INNENEINRICHTUNGEN ,
Zürcherstrasse 2,
Tel. 073 22 70 22 - Fax 073 22 70 24

Winterthur 8400 - WOHN-OBJEKT-BÜRO-DESIGN
SCHERRER, Mühlstrasse 10,
Tel. 052 212 29 41 - Fax 052 212 29 42

Winterthur 8401 - KRAMER FÜRS WOHNEN, Marktgasse 23,
Tel. 052 212 24 21 - Fax 052 213 04 29

Zofingen 4800 - UELI FRAUCHIGER DESIGN AG,
Luzernerstrasse 7,
Tel. 062 51 44 51 - Fax 062 51 27 54

Zug 6300 - STADLER LICHTPUNKT, Bahnhofstrasse 29,
Tel. 042 22 44 88 - Fax 042 22 66 88

Zürich 8001 - NEUMARKT 17, Neumarkt 17,
Tel. 01 261 59 50 - Fax 01 261 31 88

Zürich 8001 - WOHNBEDARF AG, Talstrasse 11,
Tel. 01 211 59 30 - Fax 01 221 27 43

Zürich 8002 - OTTAGONO, Bleicherweg 21,
Eingang Beethovenstrasse,
Tel. 01 201 45 00 - Fax 01 201 45 05

Zürich 8008 - COLOMBO MOBILI AG, Mühle Tiefenbrunnen,
Seefeldstrasse 231,
Tel. 01 422 22 22 - Fax 01 422 25 27

Zürich 8021 - LICHT PABLO-DESIGN AG, Schöntalstrasse 1,
Tel. 01 291 57 00 - Fax 01 291 57 01

Zürich 8032 - WOHNINFLEX, Asylstrasse 68,
Tel. 01 383 27 37 - Fax 01 383 27 57

SOSI KODAK



LEUCHTE NESTORE DESIGN CARLO FORCOLINI

PHOTO: MIRO ZAGNOLI

Artemide®
ARTEMIDE. LICHTJAHRE.





KELESTO-SICHTSTEIN



Kelesto® – die neue Sachlichkeit in der Architektur.

Kelesto Sichtstein der Keller AG Ziegeleien – setzt Massstäbe durch hohe Produkthequalität, ökologisch gute Einstufung, baubiologisch wichtige Werte und eine unübertroffene Anwendungsvielfalt. Kurz – der Baustoff, aus dem die Träume einer zukunftsorientierten Architektur sind.



Verlangen Sie unsere detaillierte Dokumentation

Keller AG Ziegeleien

CH-8422 Pfungen ZH Tel. 052 31 03 03 Fax 052 31 04 04

OZALID. Die faszinierende Welt der Konstruktion.



Faszinierende Konstruktionen in der Natur:
Rötling, Spitzmorchel, Helmeling,
Frühlings-Weichritterling.

Der Unternehmensbereich «Technisches Büro» von OZALID bietet Ihnen alles, was Sie brauchen, um aus Ihren Ideen konkrete Pläne, Zeichnungen und Projekte werden zu lassen.

Zum Beispiel CAD/CAM-Systeme, OZALID-Grossformatkopierer, OZALID-Lichtpaustechnik und als Schweizer Vertragspartner SUN-Workstations und Plotter von Océ Graphics.

Als Generalunternehmer mit umfassendem Sortiment erarbeiten wir zusammen mit unseren Partnern Lösungen, die für Ihre individuellen Arbeitsgewohnheiten und betrieblichen Verhältnisse massgeschneidert sind.

Gerne informieren wir Sie im Detail und senden Ihnen die gewünschten Unterlagen.

SWIM

OZALID 
Ihr Partner für Informationstechnik.
Ozalid AG, Herostrasse 7, 8048 Zürich, Telefon 01/431 71 71, Fax 01/432 55 62.



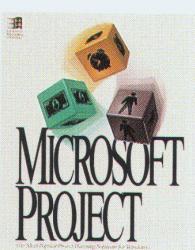
Ihre Leute haben etwas gegen

Fehlplanung. Wir auch.

Microsoft
Office
Compatible

Looks and Works like
Microsoft Office

Montagmorgen. Tiefausläufer sorgen für ein Betriebsklima um den Gefrierpunkt. Dann platzt auch noch ein wichtiger Termin, was die Laune Ihrer Leute vollends auf Null und das ganze Projekt ins Schleudern bringt.



Diagnose: Motivationsverlust. Gegenmittel: Microsoft Project 4.0, das erste Projektplanungsprogramm. Project weist Sie bereits in der Planung auf Fehler hin und macht Sie frühzeitig auf Konsequenzen aufmerksam. Weitere Muntermacher: Ein persönlicher Ratgeber, der Sie durch das Programm führt, und die windows-typische Anwendertreue. Project beweist Teamgeist. Im Netzwerk hält es Ihre Mitarbeiter auf dem neuesten Stand. Im Umgang mit unserem Office-Programm gibt es sich äußerst kollegial (Office Compatible). Ob bei der Planung des Einfamilienhauses oder, wenn's sein muss, bei Ihrer Familienplanung.

Project 4.0, das absolut sichere Mittel gegen Fehlplanung. Fragen Sie Ihren Fachhändler, oder verlangen Sie schriftliche Informationen vom Microsoft Info-Service: Fax 064 22 42 94 oder Gratis-Telefon 155 59 00.

Microsoft®